

Beim *Befüllen* von Straßentankwagen (TKW) mit Vergaserkraftstoff wurde in Deutschland in der Vergangenheit die "TW"-Kupplung 4" als Gaspandelanschluss eingesetzt.

Gemäß VOC-Richtlinie 94/63/EG und 20. BImSchV ist für die Befüllseite im Depot bei Vergaserkraftstoff europaweit jetzt bei der Gaspandelverbindung eine spezielle 4" Hebelarmkupplung vorgeschrieben, die auf der bekannten "Amerikanischen" Hebelarmkupplungen nach DIN 2828 basiert.

TKW sind mit dem 4" Vaterteil ausgerüstet, das über einen integrierten Ventilteller im nicht gekuppelten Zustand geschlossen ist. Das Vaterteil wird von ELAFLEX nicht angeboten.

Die Schlauch- bzw. Verladearm-Seite ist mit dem 4" Mutterteil ausgerüstet. Dieses hat einen integrierten Öffnungsdorn (Druckstern), der beim Kuppeln den Ventilteller des Vaterteils öffnet und die Gaspandelverbindung herstellt.

ELAFLEX bietet eine leichte, stabile, kompakte und kostengünstige 4" Mutterkupplung:

Bestell-Nummer : AMKI 100 AI Druckstern

Materialien : Gehäuse und Druckstern Aluminium,
Hebel Edelstahl,
Kupplungsdichtung NBR,
Gewindedichtung Polyurethan

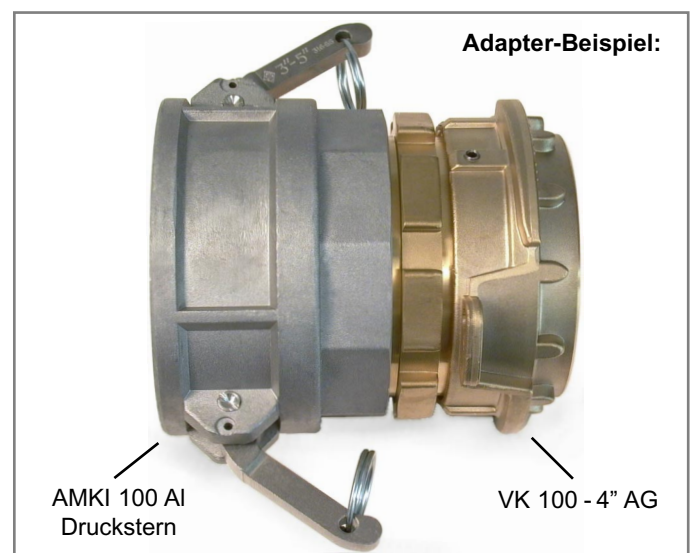
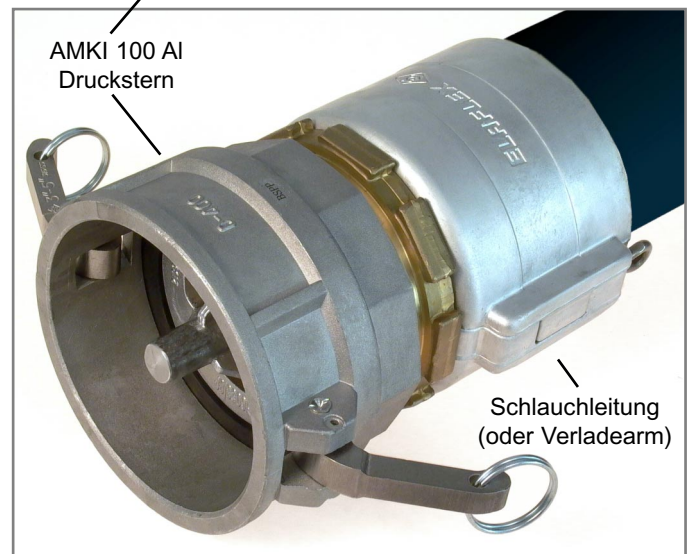
Gewicht : ca. 1,1 kg

Gewinde : G 4" (Innengewinde ISO 228)

Für die *Entleerung* des TKW an der Tankstelle werden zur Gaspandelung weiterhin die bekannten TW-Kupplungen nach DIN 28450 benutzt.

Für Tankwagen, bei denen das beschriebene 4" Gaspandel-Vaterteil auch bei der Abgabe an Tankstellen angeschlossen werden muss, wird ein Adapter eingesetzt, der aus der 4" AMKI 100 AI Druckstern und einer TW-Kupplung der benötigten Größe besteht.

Die genannten Artikel sind ab Lager verfügbar. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Abteilung SAT.



Vapour Recovery Couplings for Road Tankers - European Standard for Gantry Side Loading

According to the European VOC guidelines 94/63/EG, during loading of road tankers with gasoline a vapour recovery connection with a special 4" cam locking coupler must be used.

Road tankers have to be equipped with a 4" male coupler with an integrated valve disc which is closed when not coupled. This male part is not available from ELAFLEX.

The hose side (loading arm side) is equipped with a 4" female coupler with an integrated opening rod. When coupled, the rod opens the valve disc of the male coupler and the vapour recovery connection works.

ELAFLEX offers a light, rugged, compact and low-cost 4" female coupler:

Part Number : AMKI 100 AI with opening rod

Materials :
Body and opening rod aluminium,
Lever stainless steel,
Coupling seal NBR,
Thread seal polyurethane

Weight : approx. 1,1 kg

Thread : G 4" (female thread ISO 228)

For tanker discharge at the petrol station various coupling types are used throughout Europe, i.e. "TW" couplings in Germany.

Some road tankers are only fitted with the mentioned 4" vapour recovery male coupler. If the petrol station is equipped with a different coupling system, we can offer an adapter consisting of AMKI 100 AI with opening rod and the required coupling.

The mentioned products are available ex stock. For further informations please contact our sales.

